SOLICITUD DE ALIVIO DE LA DEUDA
DE LAS EMPRESAS DE OREGON CITY
Directrices e instrucciones del programa

La Iniciativa de Alivio de la Deuda Empresarial de OC es un programa diseñado para proporcionar asistencia financiera a las pequeñas empresas de Oregon City que han sido interrumpidas por COVID-19. Esta es la segunda ronda de asistencia a las pequeñas empresas de Oregon City. La primera ronda de financiación fue proporcionada por el Fondo General de la Ciudad.

La Ciudad de Oregon City solicitó al Estado fondos adicionales para ayudar a servir a la comunidad sin fines de lucro, así como a las empresas con fines de lucro afectadas por el brote del nuevo coronavirus (COVID-19). Esta financiación adicional (ronda 2) proviene del Fondo General del Estado de Oregón y de los fondos de la Lotería de Oregón administrados a través del Departamento de Desarrollo Empresarial de Oregón.

Es imperativo que la información proporcionada a través de esta solicitud sea precisa y veraz.

Reconocemos que hay muchas pequeñas empresas y organizaciones privadas sin fines de lucro que necesitan asistencia durante este difícil momento. Lamentablemente, este programa no puede apoyar a todos los solicitantes debido a los limitados fondos disponibles. La información inexacta o engañosa priva a otros solicitantes que se esfuerzan por ser operadores honestos de recibir la ayuda que merecen.

Premio de subvención: 2.500 dólares
Se aceptan solicitudes completas a partir del Miércoles 15 de julio de 2020 a las 9:00 am.

EL SOLICITANTE DEL OBJETIVO:

Organizaciones privadas sin fines de lucro:

- Organizaciones privadas sin fines de lucro con un estatus 501 (c) 3
- Las organizaciones privadas sin fines de lucro tienen que esten prohibidas de operar como lo indica la Orden Ejecutiva del Gobernador 20-12 o pueden demostrar una disminución de los ingresos brutos superior al 50%.
- Privada sin fines de lucro con 1-5 empleados
- Organizaciones privadas sin fines de lucro que estén registradas en el Estado de Oregón a partir del 23 de marzo de 2020.
- Las organizaciones deben operar dentro de los límites geográficos legales de Oregon City.
- Sólo las organizaciones que **no han podido** recibir fondos federales de la Ley CARES, incluyendo el PPP de la Administración de Pequeños Negocios, Emergencia de Préstamo para Lesiones

Económicas en caso de Desastre, u otros programas federales para el financiamiento de emergencias en caso de pandemia hasta la fecha.

Empresa con fines de lucro:

- Empresa con fines de lucro con 1-5 empleados, incluyendo el dueño(s)
- Las empresas con fines de lucro tienen prohibido operar según lo dispuesto en la Orden Ejecutiva del Gobernador 20-12 o pueden demostrar una disminución de sus ingresos brutos superior al 50%.
- Los propietarios únicos son los solicitantes preferidos en esta ronda de financiación
- Principalmente Propietarios Únicos cuyos negocios se basan en los límites geográficos legales de Oregon City
- Las empresas deben tener una licencia comercial de Oregon City a partir del 23 de marzo de 2020.
- Las empresas deben estar registradas para hacer negocios en el Estado de Oregón
- El negocio no puede ser una franquicia o una cadena nacional
- Sólo los negocios que no han podido recibir fondos federales de la Ley CARES, incluyendo el PPP de la Administración de Pequeños Negocios, Emergencia de Préstamo para Lesiones Económicas y Desastres, u otros programas federales de financiamiento de emergencia para pandemias hasta la fecha.
- Las empresas que se beneficiaron de la Iniciativa de Alivio de la Deuda Empresarial de Oregon City durante la primera ronda de financiamiento no son elegibles.
- Las empresas que están atrasadas en el pago de impuestos federales, estatales o locales que vencían antes del 1 de abril de 2020 no son elegibles.

DOCUMENTOS NECESARIOS PARA ACOMPANAR LAS SOLICITUDES

Las solicitudes no están totalmente completas sin los anexos elegibles requeridos. Sírvase proporcionar la siguiente información con la solicitud. Una solicitud por persona/solicitante.

Organizaciones privadas sin fines de lucro

- Declaraciones de ingresos y gastos (para el mes de abril de 2020 hasta el mes de abril de 2019)
- Formulario W-9 del IRS

Empresa con fines de lucro:

- Estados de ganancias y pérdidas (el mes de febrero de 2020 vs. el mes de abril de 2020)
- Formulario W-9 del IRS

OPCIONES PARA LA PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

1. El solicitante puede presentar la solicitud en línea junto con los documentos requeridos.
2. El solicitante puede llevar una solicitud completa con los documentos requeridos al Ayuntamiento de Oregón: 625 Center Street, Oregón City, O

INSTRUCCIONES PARA RESPONDER A LAS PREGUNTAS DE LA SOLICITUD

SECCIÓN 1: INFORMACIÓN SOBRE EL NEGOCIO

- - Autoaplicativo

SECCION 1A: INFORMACION DE CONTACTO DE NEGOCIOS

- - auto explicativo

SECCIÓN 2: DETALLES DEL NEGOCIO

1. Principios de la empresa y porcentaje de propiedad (auto explicativo)
2. Cantidad solicitada 2.500 dólares (Esta cantidad está fijada; es la única respuesta permitida)
3. ¿Cuántos empleos se mantendrán en su empresa como resultado de la subvención (auto explicativo)

NÚMERO DE EMPLEADOS

1. Número de empleados: Marque 1-5 Empleados, $2,500 (Es la única respuesta permitida)
2. Verificación de los gastos elegibles y el empleo: Ignore la pregunta

SECCIÓN 3: CERTIFICACIONES Y REPRESENTACIONES

- Las respuestas a todas estas preguntas son SÍ o NO
- Proporcione su firma, escriba su nombre, escriba su título (propietario, presidente, etc.) y la fecha de la certificación.

EL CUESTIONARIO DEMOGRÁFICO

- Rellene el cuestionario y fírmelo.

CÓMO PRESENTAR EL FORMULARIO DE SOLICITUD Y ARCHIVOS ADJUNTOS

Después de completar la solicitud, guarde y descargue el formulario en su computadora.
A continuación, envíe por correo electrónico la solicitud completa y los archivos adjuntos apropiados que han sido escaneados en su computadora a

---

No puede utilizar los fondos de la subvención para pagar las tasas de la licencia comercial tardía y/o ungravamen por actividad ilegal pendiente impuesto al solicitante, iniciado por una entidadgubernamental.

Sección 1: Información de la Empresa

Nombre de la Empresa _____

Tipo de Empresa

☐ Sociedad ☐ de Propietario Único

☐ Corporación ☐ LLC

☐ 501(c)(3)

Teléfono _____

Calle _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____ Condado _____

Número de Identificación del Empleador (EIN federal) _____

Número de Identificación de la Empresa (emitido por el Departamento de Empleo de Oregon) _____

Código NAICS (como aparece en la más reciente declaración de impuestos de la empresa) _____

Descripción del (los) producto(s) o servicio(s) que ofrece:

_____

Sección 1A: Información de contacto de la Empresa

Nombre _____ Título _____

Número telefónico _____ Correo electrónico _____

Sección 2: Detalles de la Empresa

Directores de la compañía

Nombre _____ Título _____

Porcentaje de participación _____

Nombre _____ Título _____

Porcentaje de participación _____

Nombre _____ Título _____

Porcentaje de participación _____

Nombre _____ Título _____

Porcentaje de participación _____

_____

Total de los porcentajes de participación

Monto solicitado

¿Cuántos empleos retendrá tu empresa si recibes la subvención? (Incluye los empleos perdidos desdeel 29 de febrero de 2020 que ahora podrán retenerse gracias a la subvención.)

Número de empleados:
Marca uno de los cuadros de abajo con base en el número de empleados al 29 de febrero de 2020.

☐ 1–5 empleados
- $2,500 (no se requiere verificación)
- Hasta $5,000 (verificación de gastos fijos por 60 días)

☐ 6–10 empleados
- $5,000 (no se requiere verificación)
- Hasta $10,000 (verificación de gastos fijos por 60 días)

☐ 11–15 empleados
- $7,500 (no se requiere verificación)
- Hasta $15,000 (verificación de gastos fijos por 60 días)

☐ 16–20 empleados
- $10,000 (no se requiere verificación)
- Hasta $12,000 (verificación de gastos fijos por 60 días)

☐ 21–25 empleados
- $12,500 (no se requiere verificación)
- Hasta $25,000 (verificación de gastos fijos por 60 días)

Verificación de cumplimiento de requisitos sobre gastos y empleo (si es que aplica)
(Marca todos los adjuntos)

Copia del contrato de renta o alquiler

Copia de facturas recientes de servicios públicos de la empresa

Luz	Agua y drenaje	Gas natural
Teléfono	Basura	Banda ancha
Teléfono celular	Estado de cuenta de hipoteca de la empresa	

Otro: _____

Formulario 132 del Departamento de Empleo de Oregon
* Si la empresa tiene más de 5 empleados, proporciona una copia del formulario 132 del Departamento de Empleo de Oregon para el Q4 de 2019 o el Q1 de 2020 (omitiendo los nombres y Números de Seguro social de los empleados)

Sección 3: Certificaciones y Representaciones

La información en esta solicitud, incluyendo todos los documentos adjuntos y certificaciones, son certeros y están completos y actualizados. La solicitud presenta de buena ley las condiciones de elegibilidad del abajo firmante. La intención de lo recaudado con la subvención es únicamente con el propósito de mantener operaciones y gastos de reapertura de la empresa solicitante. Pon una rúbrica en todas las certificaciones que apliquen:

- _____ La empresa solicitante ha sido golpeada de manera adversa como resultado directo de la crisis de COVID-19.
- _____ La empresa solicitante tenía 25 empleados o menos al 29 de febrero de 2020.
- _____ La empresa solicitante:
  - _____ Ha sido definida como una empresa no imprescindible de acuerdo con el Decreto 20-12 de la gobernadora, o
  - _____ Ha sufrido por lo menos un 50% de reducción de ventas como resultado de la crisis del COVID-19.
- _____ La empresa solicitante no ha recibido financiamiento federal de alivio económico por medio de la Ley CARES de 2020 (Programa de Protección a la Nómina o Programa de Préstamo por Emergencia Económica Catastrófica) ni de ninguna ley federal subsecuente que proporcione financiamiento de emergencia por la pandemia a la fecha de la solicitud.
- _____ La empresa solicitante está al corriente con todos sus impuestos federales, estatales y locales a la fecha de la solicitud.
- _____ La empresa solicitante tiene sus oficinas generales en Oregon y opera principalmente en Oregon.
- _____ La empresa solicitante está actualmente registrada en la Secretaría del Estado de Oregon para operar en Oregon si este registro es obligatorio.
- _____ La empresa solicitante cumple con todas las leyes federales, estatales y locales.
- _____ La empresa solicitante está de acuerdo en proporcionar la información empresarial, financiera y de propietario(s) necesaria para determinar y verificar la elegibilidad.
- _____ La empresa solicitante usará lo recaudado únicamente para gastos relacionados con la empresa, de manera que le permita mantener operaciones o reabrir, y que no usará para su uso personal lo recaudado mediante el Programa de Subvención de Emergencia para Empresas.
- _____ A menos que se ordene lo contrario por Decreto, la empresa solicitante está abierta o ha reabierto sus puertas para operar.

El incumplimiento en el uso de lo recaudado o la falsedad sustancial sobre la empresa y sus operaciones implicará que se estipule la suspensión de la subvención, y quedará sujeta a devolución. El Estado de Oregon se reserva el derecho de solicitar documentación adicional al solicitante para verificar la certeza y autenticidad de la información proporcionada.

Si el estado determinare que existe una falsedad que implica suspensión, se perderá el derecho a la subvención, misma que estará sujeta a devolución. El no devolver o remediar una suspensión resultará en cualquiera o todas las acciones permisibles por la ley, incluyendo a través de servicios de cobranzas externos o del Departamento de Recaudación de Oregon. El solicitante está de acuerdo en permitir que el estado ejerza dichas acciones de cobranzas.

Debido a que estos fondos son proporcionados por el Estado de Oregon, Business Oregon y agencias estatales afiliadas podrían usar a tu compañía para promociones futuras de sus programas y servicios.

Certificación general

Certifico que toda la información contenida en esta solicitud, incluyendo todos los documentos adjuntos y certificaciones, es válida y certera según mi pleno conocimiento. Además, certifico que, según mi pleno conocimiento:

1. La solicitud ha sido revisada y aprobada por el (la) propietario(a) autorizado(a), los gerentes con autoridad delegada adecuada y de acuerdo con el acta constitutiva de la organización, el acta de organización o su reglamento y

2. Se verifica la autoridad firmante.

Marca uno:

- ☐ Sí, estoy autorizado a presentar en representación del solicitante, dentro de la autoridad a mí otorgada en el acta constitutiva del solicitante, el acta de organización o en su reglamento (por ejemplo, presidente, secretario, funcionario ejecutivo o director, presidente del consejo directivo, etc.)

- ☐ No, no estoy autorizado a presentar en representación del solicitante, dentro de la autoridad otorgada en el acta constitutiva del solicitante, el acta de organización o en su reglamento, por lo que he adjuntado documentación que verifica mi autoridad para firmar en representación del solicitante.

El departamento solamente aceptará solicitudes con la documentación adecuada de autoridad firmante.

Firma _____ Fecha _____

_____ Nombre en letra de molde

_____ Título en letra de molde

Programa de Subvención de Emergencia para Asistencia a Empresas por COVID-19 en el Estado de Oregon

Cuestionario Demográfico

Es necesario que todos los propietarios con con una participación del 20% ó mayor llenen este cuestionario.

Te pedimos atentamente que contestes voluntariamente las preguntas demográficas a continuación. Tus respuestas nos ayudarán a rastrear resultados del programa y mejorar las oportunidades económicas de avance para todas las personas en Oregon. Las respuestas sólo se reportarán en conjunto. Si no deseas revelar tu raza, grupo étnico o género, puedes seleccionar “Prefiero no contestar”. Las decisiones de otorgamiento de las subvenciones ya han sido tomadas, por lo que no serás sujeto a una decisión adversa por proporcionar información demográfica o por negarte a hacerlo. Por favor, ten en cuenta que esta información podría estar sujeta a que se revele públicamente, de conformidad con la Ley de Registros Públicos de Oregon.

¿Cuál es tu nombre? _____

¿Cuál es tu porcentaje de participación en la empresa? _____

¿A qué raza perteneces? (selecciona una):

- ☐ Indígena estadounidense o indígena de Alaska
- ☐ Asiático subcontinental
- ☐ Negro
- ☐ Indígena hawaiiano o isleño del Pacífico
- ☐ Blanco
- ☐ Otro _____
- ☐ Prefiero no contestar

¿Cuál es tu grupo étnico? (selecciona uno):

- ☐ Hispano/Latino
- ☐ No hispano/Latino
- ☐ Prefiero no contestar

¿Cuál es tu género? (selecciona uno):

- ☐ Femenino
- ☐ Masculino
- ☐ Otro _____
- ☐ Prefiero no contestar

Firma del propietario de la empresa